

l'Ovillois

JOURNAL DE HOUILLES

MENSUEL N° 92 JUIN 2005

cores post script
profil ph5



CRÉATIONS
PAYSAGÈRES
AUTOUR DE
JULES VERNE

P. 10
MICHEL LABLAIS



Portrait d'un peintre dont l'œuvre est à l'image de sa vie, enrichie par les voyages et les rencontres.

P. 11
FÊTE DE LA MUSIQUE



La 24^e édition rassemble professionnels et amateurs dans les rues, le soir du 21 juin.

P. 2
15^e SPORT EN FÊTE



Venez vous initier à la plongée avec le centre nautique de Houilles / Carrières-sur-Seine qui fête ses 30 ans.



MUSIQUE DU MONDE

LE KIOSQUE EN JAUNE ET VERT

Couleurs musicales brésiliennes, samedi 11 juin, du marché au kiosque.

Deux mille cinq est l'année du Brésil en France. On ne pouvait pas rater l'événement ! Le 11 juin, le Brésil arrive en ville et met le kiosque et le marché en fête. Dès 10h30, Zabumba, Bomba de batucada donne le ton dans les allées du marché. La batucada est l'orchestre traditionnel de percussions brésiliennes, qui peut compter jusqu'à 300 musiciens au Brésil ! C'est ce type de samba avec *tamborin, surdo, caixa, pandeiro, rocar...* qui apporte ce son si particulier de l'ambiance brésilienne. À 20h30, c'est au tour d'Agua na boca, quintette français, qui mêle son jazz aux sources brésiliennes de la samba et de

Siba et ses musiciens vous attendent le samedi 11 juin avec leurs rythmes endiablés.

la bossa. Une musique métisse portée par la voix tropicale de Virginie Chapon. En vedettes, et aussi alertes que les papys de La Havane, immortalisés par le film *Buena Vista Social Club*, les papys du Nordeste qui composent le groupe Siba e fuloresta do samba apportent la chaleur et la tradition de cette région du Brésil.

Emmenés par Siba, compositeur-chanteur et joueur de violon, les « vieux » musiciens de la Zona da Mata (nord de l'État du Pernambouc) s'en donnent à cœur joie sur des airs du folklore régional. Une énergie communicative à découvrir. Le soir, vous pourrez goûter les spécialités culinaires de l'association La Maison de la Bolivie. On s'y croirait ! ■

J.-M. M.

Samedi 11 juin, 10h30 pour Zabumba sur le marché et 20 h30 pour Agua na boca et Siba e fuloresta do samba, parc Charles-de-Gaulle.



SPORT EN FÊTE

LA MER, LA PLAGE ET LE CNHC

Les 4 et 5 juin, le Sport en fête met le centre nautique de Houilles-Carières à l'honneur : on n'a pas tous les jours 30 ans !

Pour sa 15^e édition, le Sport en fête, qui est un collectif d'organisation ovillois regroupant le Comité des fêtes, l'OMS, le Comité de jumelages, l'ACAH et la Ville de Houilles, vous proposera le thème « La mer, la plage ». L'un des moments fort du week-end devrait être les baptêmes de plongée... dans le jardin public ! Aussi insolite que cela paraisse, le centre nautique de Houilles-Carières fait en effet installer pour l'occasion un bassin spécialement adapté et ouvert à tous (à partir de 7 ans). Le samedi après-midi et le dimanche matin, des moniteurs diplômés vous proposeront de découvrir les joies de la plongée en bouteille, pendant 7 minutes, le tout sous l'œil étonné et enthousiaste des promeneurs... puisque le dispositif est vitré !



Baptême de plongée sous le regard des passants.

Le samedi toujours, la balade sportive organisée par le collectif et réservée aux élèves du primaire permettra aux enfants de s'essayer à des pratiques sportives passionnantes : badminton, tir à l'arc, escrime ou gymnastique devraient cette année encore déclencher des vocations. Une démonstration de « beach-lutte » (combats à la façon gréco-romaine ou bretonne, dans le sable) est aussi prévue ; et non loin de là, le challenge de dragster à pédales attirera jeunes (à partir de 10 ans) et adultes. Venez tracter 15 tonnes à la seule force de vos mollets ! La journée se terminera par une paella géante* et la soirée cabaret : le groupe Chantefable entonnera des airs de marins et la troupe Rigolovillois réjouira les convives. Le dimanche après-midi, outre la Planète des jeux (surf machine, escalade d'un phare, bateaux électriques, etc.) et le tournoi de boules carrées, un concours

de châteaux de sable sera ouvert aux enfants. Et le point d'orgue de la fête se tiendra à partir de 15h30 : le show gymnique de l'équipe spéciale de gymnastique de la Préfecture de police de Paris devrait ravir tous les Ovillois qui y assisteront. Aux quatre coins du parc, des envolées, parfois risquées, ou des équilibres, très assurés, mettront en joie des spectateurs enchantés. ■

C.S.

(* Réserve obligatoire auprès de l'ACAH, au 01 39 68 13 33.

- Samedi 4 juin**
À 14h : baptême de plongée, balade sportive, dragster à pédales, démonstration de beach-lutte.
À 20h30 : paella géante et soirée cabaret.
- Dimanche 5 juin**
À 10h : baptême de plongée.
À 14h : la Planète des jeux, tournoi de boules carrées, concours châteaux de sable.
À 15h30 et 17h : show gymnique. Parc Charles-de-Gaulle.

WEEK-END À HOUILLES, L'ART DU TEMPS LIBRE

LE WEEK-END TOUCHE À SA FIN

Le parcours artistico-touristique de Jean-Marie Carrel s'achève avec l'exposition-rétrospective.

Le marché du samedi, le Tour de Houilles, le vide grenier de la Croix-Rouge, la bibliothèque, les manifestations au Triplex et à l'espace Ostermeyer, Jean-Marie Carrel, l'artiste-touriste, a sillonné la ville. Beaucoup l'ont reconnu grâce aux affiches, ce qui a facilité les contacts et les confidences. La plupart des Ovillois interrogés ont confié qu'ils se sentaient « à Houilles comme dans un village ». « Une jeune femme qui venait d'emménager avec ses deux enfants m'a dit qu'elle avait choisi Houilles pour son aspect de village, le côté paisible près de Paris », raconte l'artiste. Les enfants de la grande section maternelle de l'école Julliard ont participé à une discussion ouverte sur le temps libre. Ils ont créé un atelier pour fabriquer des cartes postales qu'ils vont prochainement envoyer. La classe de CM1 de Mme Dufeu de l'école Jules-Guesde participe également à la création de cartes postales. Vous-mêmes, vous avez jusqu'au 3 juin pour envoyer au service culturel vos créations (dessins, poèmes sur l'art du temps libre). La classe de Mme Murat de l'école Détraves s'est aussi investie en participant à la création de cartes postales. Les enfants ont abordé ce thème par des exposés et la prise de photos en tenue de temps libre. Pendant trois week-ends, (16/17 avril, 21/22 mai et 28/29 mai), Jean-Marie Carrel aura filmé, recueillant anecdotes et impressions sur les week-ends à Houilles. Les dimanches, lorsque les

rues se faisaient plus vides, Jean-Marie a fait du porte-à-porte. Il a rencontré à l'improviste des habitants, toujours en quête des souvenirs et des émotions liés au temps libre. Il a cherché des « gens à hobbies », pour varier les angles. Autant de « matériaux » pour l'exposition-rétrospective, qui se tiendra du 11 au 14 juin, avec la présentation notamment d'un film de 26 minutes. Attendez-vous à le voir flâner pour une dernière rencontre pendant Sport en fête le week-end des 4 et 5 juin. ■

J.-M. M.

Contactez Jean-Marie Carrel au 06 19 79 21 86 ou sur jmxxx@noos.fr. Exposition à la maison Jules-Verne les 11 et 12 juin de 11h à 19h, les 13 et 14 juin de 15h à 18h.



Images issues du film qui sera présenté lors de la rétrospective.

RÉUNION DE QUARTIER

AU RÉVEIL-MATIN

Les habitants du quartier du Réveil-Matin sont venus nombreux pour la réunion de quartier organisée le 21 avril dernier. Monsieur le Maire a fait le tour des dossiers en cours et des projets pour la ville.



Judi 21 avril, le Maire et le délégué du quartier, François Heurtel (à gauche), ont rencontré les habitants.

Après la présentation de l'actualité du quartier, le Maire, comme à l'accoutumée, a répondu aux questions de l'assistance qui portaient sur différents sujets : circulation, stationnement, vitesse, transports... « Comme chaque année, je suis présent afin de vous expliquer ce qui est fait ou ce qui doit l'être réellement. »

Trois dossiers ont fait l'objet de nombreuses questions. Pour la gare, le Maire a exposé l'état d'avancement du chantier, confirmant qu'elle serait aménagée de manière à permettre l'accès à tous (personne avec une poussette ou en fauteuil roulant). La gare sera aussi sécurisée et modernisée. Le Maire a aussi tenu à rassurer les Ovillois : le bâtiment ancien qu'ils connaissent bien sera conservé. Il a aussi présenté le plan antibruit prévu pour atténuer les nuisances provoquées par le chantier (murs spéciaux, machines récentes, système de communication hi-fi entre ouvriers), et annoncé que des travaux auraient lieu (voir article ci-contre).

Les Ovillois habitant le quartier du Réveil-Matin ont également interrogé le Maire sur l'avenir des terrains dits « Kennedy ». Celui-ci a confirmé que la Ville a récupéré son bien, qu'elle procède actuellement à des opérations de nettoyage du terrain et projette d'y aménager, comme cela avait été prévu, un parc de stationnement.

Il a évoqué le dossier du sex-shop qui envisage de s'établir boulevard Jean-Jaurès. S'il a reconnu que la loi ne lui donne pas un pouvoir général de réglementation des commerces, le Maire a confirmé avoir pris un arrêté, publié dès le 14 avril, interdisant l'exploitation de ce commerce. L'arrêté est fondé sur l'impératif de protection de la jeunesse. En effet, la proximité de la crèche Molière et du futur Pôle jeunesse rend inacceptable l'installation d'un tel établissement boulevard Jean-Jaurès. Il est vraisemblable que sur le fond, l'affaire se terminera devant les tribunaux.

Quant aux fumées émises par la déchetterie, elles respectent les normes de rejet, notamment en dioxine. De plus, l'établissement se dotera bientôt d'un deuxième four qui permettra d'abaisser encore les taux d'émission de gaz (anticipant même sur les prochaines normes en la matière).

Sur les poussières provenant de la base Commandant-Millé, où se déroulent actuellement des travaux, le Maire a rappelé que s'agissant d'une enceinte militaire, cela ne relevait pas de sa compétence directe. La marine nationale interrogée sur ce sujet a prévu de prendre toutes les mesures nécessaires pour réduire les nuisances. ■

C. S.

GARE

POURSUITE DES TRAVAUX

Le chantier de la gare va entamer, cet été, une phase de travaux déterminants avec en particulier des travaux préparatoires pour le second souterrain et la pose de l'écran phonique qui devrait limiter les nuisances sonores.

La Ville a, en effet, travaillé avec la SNCF et le Réseau ferré de France (propriétaire et gestionnaire des infrastructures ferroviaires) pour la mise au point d'un plan antibruit. Ce plan, quasiment inédit, consiste notamment à mettre en place des parois provisoires antibruit de plusieurs mètres de hauteur, à utiliser des machines et engins de chantier limitant le volume sonore, à mettre en place un

dispositif de substitution aux annonces sonores obligatoires des circulations ferroviaires aux ouvriers. Cet été, à partir du 24 juillet, les travaux recommencent de jour comme de nuit, et particulièrement pendant deux week-ends, les 23/24 juillet et 6/7 août. Des « berlinnoises » seront installées. Précisément, il s'agit de creuser et d'installer des parois de renforcement du côté de la place André-Malraux, le long des voies ferrées. Dans le même temps, les câbles électriques qui passent actuellement près des voies seront remontés au niveau des quais, de façon à préparer le sous-sol pour ensuite creuser le 2^e tun-

nel pendant l'été 2006. Enfin, les ouvriers installeront l'écran phonique. À noter, que pour ces deux week-ends il n'y aura pas de connexion RATP pour le RER dans le sens Paris-Cergy. La SNCF et le RFF doivent concilier l'avancée des travaux et le maintien du service public.

À la rentrée, les travaux de dévoiement de la rue du 4-Septembre débiteront : la circulation restera possible et un plan de circulation alternatif sera mis en place. Des informations complémentaires vous seront données dans l'Ovillois de septembre. ■

S.M.-S.

PROFITER DE L'ÉTÉ

Pour Houilles, l'été sera particulièrement actif et festif.

Le thème du concours des villes fleuries retenu par le Conseil général des Yvelines met à l'honneur le centenaire de Jules Verne.

Avec le service des espaces verts de la Ville, je vous invite à découvrir, au gré

de vos déplacements, le bateau des Révoltés de « la Bounty », la fusée de De la Terre à la Lune, la montgolfière du Tour du monde en 80 jours, le Nautilus et la pieuvre de Vingt mille lieues sous les mers...

2005, c'est aussi l'année du Brésil en France. Trois groupes brésiliens avec un tempérament de feu et des rythmes endiablés enflammeront les allées du marché et le parc Charles-de-Gaulle, le samedi 11 juin.

Le « Sport en fête » et le « Printemps ovillois » proposés par les associations ovilloises nous font vivre le sport dans tous ses états avec des matchs, des baptêmes de plongée, des tournois, des démonstrations... Le programme complet de toutes ces manifestations est dans l'agenda du journal. Vous avez l'embaras du choix !

L'été est aussi synonyme de travaux : rénovations dans les écoles et les équipements communaux, voirie, assainissement pour la rue Jules-Vallès et le boulevard Henri-Barbusse, et la poursuite du chantier de la gare avec en particulier les travaux d'isolation phonique.

Travaux, fleurissement, manifestations de l'été n'ont qu'un seul objectif : faire de Houilles une ville attachante où il fait bon vivre.

Je vous souhaite un bel été !

Bien cordialement,

Le Maire,
Conseiller général,
Alexandre Joly



DÉVELOPPEMENT DURABLE

À FAIRE AUJOURD'HUI... POUR DEMAIN

Préserver notre environnement et changer nos comportements pour notre bien-être et celui des générations futures, c'est le défi de la semaine du développement durable, qui se déroule jusqu'au 5 juin. À Houilles, pendant le mois de juin, deux rendez-vous vous sont proposés : des animations pour les enfants dans les centres de loisirs et une journée de l'habitat écologique.

Les futurs citoyens

Le service Environnement de Houilles se mobilise dans ce sens et poursuit cette dynamique de prise en compte de l'environnement au quotidien. La mise en place d'animations auprès des enfants des centres de loisirs (5/12 ans) est un axe fort de cette sensibilisation. Formidable relais d'information, les enfants vont apprendre à trier les déchets, découvrir les différentes catégories de déchets (recyclables et non recyclables) ainsi que le tri au travers de l'histoire de la « famille Poubelle ». Le papa, M. Poubelle Marron, ne mange que les déchets non recyclables, la maman, Mme Poubelle Jaune, n'aime que les emballages recyclables (papiers, journaux, bouteilles plastique, aluminium, acier, briques) et la petite fille, Mlle Poubelle Verte, n'accepte que le verre. Ces animations se dérouleront dans les centres de loisirs Piaget (pour les 5/6 ans) et Cousteau (pour les 7/12 ans) durant les différents mercredis du mois de juin.

Éco-logis

Le 25 juin prochain, vous saurez tout sur comment votre habitation peut devenir plus écologique. Les professionnels du secteur vont y répondre lors de cette journée

dédiée à la présentation des différentes techniques et matériaux de construction, de rénovation et de décoration en accord avec l'environnement. De nombreux corps de métiers, de l'élaboration de l'habitat à son fonctionnement quotidien, ont répondu présents à l'appel de l'association La Boucle verte. Au fil des stands vous découvrirez, par exemple, l'intérêt de l'isolation phonique, du vitrage solaire, du chauffage au bois, de la peinture non polluante et ainsi vous verrez les éléments, finalement plus économiques, permettant de rendre votre habitat plus sain dans le respect de la nature. Des conférences viendront ponctuer la journée sur des thèmes tels que « l'habitat et la santé » ou « comment améliorer notre bien-être dans notre intérieur en fonction du choix des matériaux et de l'utilisation de l'énergie ». Ainsi, bien informés, vous pourrez mieux protéger la planète. ■

Journée de l'habitat écologique
« Éco-logis » :
samedi 25 juin de 10h à 19h,
parc Charles-de-Gaulle.



JEUNESSE

STAGE DE CAPOEIRA

Du 22 au 26 août, dans le cadre du partenariat avec le Conseil général des Yvelines, le service Jeunesse vous propose un stage de capoeira gratuit. La capoeira est un art martial brésilien qui puise ses racines dans les méthodes de combat et les danses des peuples africains du temps de l'esclavage au Brésil. Ouvert aux jeunes Ovillois âgés de 8 à 17 ans, ce stage se déroulera du lundi

au vendredi en trois groupes. Les 12/14 ans, de 10h à 12h ; les 8/11 ans, de 14h à 16h et les 15/17 ans, de 16h à 18h. La semaine s'achèvera, vendredi, par une démonstration. ■

S.M.-S.

Parc Charles-de-Gaulle.
Les inscriptions se font dès maintenant.
Renseignements auprès du service Jeunesse au 01 30 86 33 66.

TRIBUNE LIBRE DES GROUPES DU CONSEIL MUNICIPAL

Rappel de la rédaction : le mensuel de la Ville s'ouvre régulièrement à l'expression de tous les groupes composant le Conseil municipal, chacun d'eux disposant d'un espace égal, selon un accord conclu entre eux. La teneur des propos n'engage que leurs auteurs.

FINANCES A LA LOUPE ?

En février dernier, le Maire, dans l'Ovillois, présentait le projet de budget primitif (B.P.). La faiblesse de l'investissement de 1995 à 2001 a permis de réduire l'endettement. De nouvelles possibilités sont donc ouvertes pour l'engagement d'un programme de travaux importants d'ici 2007, date des prochaines élections municipales. Pourtant, tant qu'il s'agit du B.P., on est encore au temps des promesses. C'est le compte administratif — soumis au Conseil le 15 avril dernier — qui permet réellement de jauger la gestion financière d'une collectivité : ce qui a été réellement fait et avec quoi. C'est ce diagnostic que nous nous sommes efforcés de porter :

1. Si 2002 et 2003 ont été de bonnes années pour l'investissement (22,6 M€ en 2002 et 21,9 M€ en 2003), l'investissement en 2004 n'a plus été que de 15,7 M€ soit 30% de moins qu'en 2003. Le taux de réalisation des travaux exécutés par rapport à ceux prévus n'est que de 60,61%. C'est faible.
2. Pourtant en 2004 la pression fiscale a augmenté puisque la Ville a appelé 277 537 euros d'impôts de plus que l'année précédente (soit 2,27%).
3. Cet argent supplémentaire que vous avez versé n'a donc servi qu'à augmenter l'excédent budgétaire ! Il était de 2,3 M€ en 2003. Il est passé à 2,5 M€ en 2004. C'est de l'argent stérile qui ne sert pas à la commune mais qui aurait peut-être été bien nécessaire à toutes ces familles qui appréhendent tellement l'arrivée des feuilles d'impôts locaux ! Ce n'est donc pas de la bonne gestion !

« Agir pour Houilles » : Claude Boivin, Nicole Trézières, Jean Goze, Éric Bardin, Éric Prévost. Permanence sur rendez-vous salle Marceau ; tél. 06 30 66 37 77

EXAMEN DU COMPTE ADMINISTRATIF 2004, CONSEIL MUNICIPAL DU 15/04/05, NOTRE INTERVENTION

Rappelons que l'examen du compte administratif a pour but d'approuver les prévisions budgétaires et de les comparer avec les réalisations. Nous estimons que l'excédent 2004 de 2 533 000 € supérieur de 10% à celui de 2003 est, une fois encore, anormalement important. En 2001, un déficit de 308 000 € avait été constaté. La municipalité l'avait alors justifié par une gestion rigoureuse des dépenses et par des recettes prévues non réalisées dans l'exercice. Comment alors expliquer le résultat 2004 ? À l'examen des chiffres, il apparaît :

- **Recettes de fonctionnement** : elles s'équilibrent parfaitement entre « le prévu et le réalisé ».
- **Dépenses de fonctionnement** : l'excédent démontre qu'il y a eu surestimation des besoins lors de l'élaboration du budget. Hormis le poste « Dépenses du personnel », ce constat a été fait dans les 18 autres postes concernés.
- **Dépenses d'investissement** : si l'on extrait des prévisions l'antenne « Moyens et frais financiers », le reste des investissements inscrits n'est réalisé qu'à 67%, ce que nous jugeons insuffisant. Fallait-il prévoir des budgets pour des opérations dont on savait par avance qu'elles ne seraient pas réalisées en 2004 ? Notre groupe s'est abstenu sur l'ensemble des points concernant le compte administratif « Ville » et a voté « Pour » le compte administratif « Assainissement ».

Cette rubrique étant la dernière avant les congés, nous vous souhaitons un été très agréable et reposant.

En Avant pour Houilles :
B. Duclos / M.-M. Hamon. Tél. 06 30 66 37 98.

NOUS GARDONS LE CAP

Arrivés à la moitié de notre mandat municipal, si beaucoup reste encore à faire, force est de constater que la réalisation de notre programme est bien avancée. Notre volonté d'adapter la ville à l'évolution des besoins des anciens et des nouveaux Ovillois reste notre préoccupation majeure et les propos excessifs des uns ou des autres ne nous feront pas changer de cap. Comme tous les ans, ceux qui n'ont pas lancé un seul investissement quand ils étaient aux commandes nous reprochent des retards dans les travaux, et ceux qui ont déstructuré la ville prétendent nous donner des leçons d'urbanisme. La réalité, les Ovillois la vivent et la voient : c'est un Pôle jeunesse qui sort de terre, ce sont quatre écoles rénovées, une crèche qui vient d'ouvrir, une autre en projet ; ce sont également des axes de circulation majeurs enfin sécurisés, et dont l'environnement ne nous fait plus honte. Dès le début 2006, un nouvel espace sportif et une salle culturelle verront le jour. Même les plus critiques doivent reconnaître l'évolution favorable que connaît Houilles. Devant ces résultats, et forts de votre soutien, nous sommes plus que jamais déterminés à poursuivre avec vous l'effort de modernisation et de transformation harmonieuse de notre ville.

Bon été à tous.

Les élus du groupe ID Commune, majorité municipale.

ASSAINISSEMENT

MÉCANIQUE DES FLUIDES

Les travaux d'assainissement de la 2^e phase concernant la pose du collecteur, les tests d'étanchéité, la reprise des branchements sont dans leur phase finale. La fin des travaux est programmée pour juin. Après la pose du revêtement, les rues Séverine et Jules-Vallès seront réouvertes à la circulation.

La 3^e phase concerne directement le boulevard Henri-Barbusse. Il s'agit d'installer une chambre de branchement et de réparation des assainissements existants pour assurer une sécurité complémentaire en

cas de très fortes pluies. Après que la Ville a implanté un collecteur d'un diamètre important dans les rues Gabriel-Péri, Séverine et Jules-Vallès, le Syndicat intercommunal d'assainissement de Houilles, Carrières, Bezons, Chatou (SIAHCBC) installera à son tour un dispositif qui coordonnera les eaux pluviales et les redirigera vers un second collecteur existant.

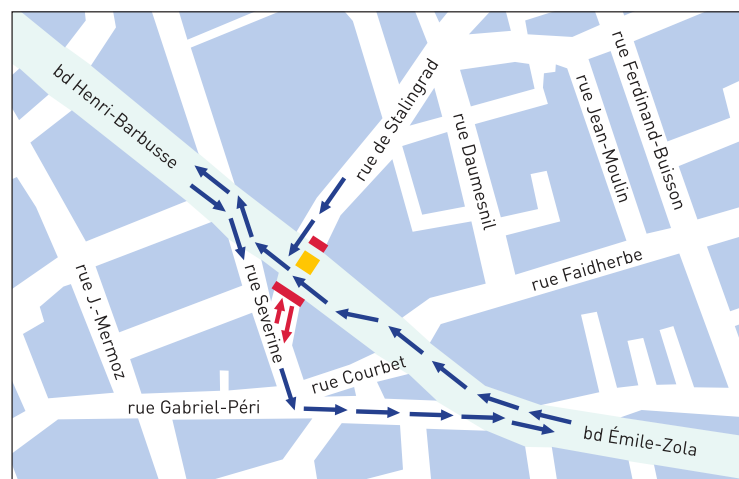
Cette double sécurisation finalise le projet de diminution des risques d'inondation dans les

quartiers des Blanchés et du Tonkin.

Ces travaux nécessitent la mise en place d'un plan de circulation dès le 1^{er} juillet (voir plan ci-dessous). ■

S. M.-S.

Plan de circulation



→ sens de circulation

■ route barrée

→ route barrée sauf pour les riverains

■ chantier

Planning des travaux

	rue Gabriel-Péri	rue Séverine	rue Jules-Vallès
du 6 au 10 juin			
du 13 au 17 juin			
du 20 au 24 juin			
du 27 juin au 1 ^{er} juillet			

■ Assainissement, branchements et raccordements.

■ Revêtements de voirie.

SÉCURITÉ

OPÉRATION TRANQUILLITÉ VACANCES

Menée depuis plusieurs années, l'opération « tranquillité vacances » s'est révélée une action efficace dans la prévention de la délinquance. Cet été encore, en juillet et en août, des patrouilles de police circuleront aux abords des habitations des personnes qui auront souhaité cette surveillance. La police nationale, en partenariat avec

la police municipale, s'assurera ainsi qu'aucune tentative d'effraction n'aura été commise et laissera un compte rendu à chacun de son passage. Ces rondes s'effectueront aussi le week-end. Pour bénéficier de ce service, il suffit de renvoyer au commissariat de Houilles le formulaire distribué avec ce numéro de l'Ovillois. ■

M.-C. H.

BIBLIOTHÈQUE

Jeunesse

Les contes du mercredi

(salle de la Forêt magique)

Conte des tout-petits

Les mercredis 8 et 22 juin à 10h55 (de 2 ans 1/2 à 3 ans) et à 11h15 (de 4 à 5 ans).

Heure du Conte (6/10 ans)

À 10h30, les mercredis 1^{er} et 15 juin.

La bibliothèque dans le parc

En juillet, la bibliothèque sort de ses murs. Les bibliothécaires s'installeront dans le parc Charles-de-Gaulle avec les animateurs de quartier de la Ville

et présenteront aux enfants des ouvrages de tous les genres. Rendez-vous du lundi au vendredi, du 4 au 29 juillet tous les matins entre 10h et 12h sauf le jeudi 14 juillet.

Horaires

Du 12 juillet au 27 août, la bibliothèque est ouverte le mercredi de 10h à 12h et de 14h30 à 19h et le samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 17h30.

La bibliothèque est exceptionnellement fermée du 14 au 18 juillet inclus. Dès le 14 juin, chacun peut emprunter deux livres de plus, jusqu'en septembre. ■

SCOLAIRES

BALLE OVALE

De la mi-avril aux finales des 7 et 9 juin prochains, la « balle ovale » est entrée dans le cœur des jeunes Ovillois. Cette initiation au rugby est bien plus qu'un jeu.

À les voir se rouler dans l'herbe sans vergogne, s'interpeller joyeusement pour se passer le ballon et courir à en perdre haleine pour gagner le relais, aucun doute n'est permis : l'initiation au rugby proposée à 27 classes de CM1/CM2 des écoles de la ville est une franche réussite. Ce projet initié par le ROCHC est financé par la Ville pour les transports des enfants au stade pour les finales, les récompenses ainsi que les cours dispensés par les éducateurs.

Encadrés tout à la fois par un éducateur et par leurs enseignants respectifs, garçons et filles mélangés se voient proposer une approche conviviale (dite « balle ovale », où l'on privilégie l'évitement) d'un sport qui leur est parfois totalement étranger. Collective et de combat, cette discipline qu'on dit souvent être une bonne école de la vie leur permet tout à la fois de s'approprier un espace, de respecter l'adversaire, de reconnaître son rôle selon les diverses situations proposées. Géant au milieu des lutins bondissants, Abel Laurent est l'un de ces éducateurs. Outre sa maîtrise de science et technique des activités physiques et sportives (STAPS), il joue au ROCHC, entraîne des jeunes et encadre une association d'échecs. Et il souligne combien « l'investissement que l'on ressent chez les

enfants se répercute plus tard en classe. On les aide à grandir avec des règles clairement identifiées et saines ».

Rendez-vous est donc pris les 7 et 9 juin, au stade Robert-Barran, pour venir soutenir l'esprit de camaraderie. ■

C. S.



ESPACES VERTS

CRÉATIONS PAYSAGÈRES AUTOUR DE JULES VERNE

Cent ans après la mort du célèbre écrivain, un hommage lui est rendu à travers les créations paysagères des espaces verts de la ville qui viennent d'adopter son univers riche d'aventures et de progrès techniques. Un parcours à suivre au gré des quartiers comme un avant-goût d'évasion, imaginé, conçu et mis en place par le service Environnement pour embellir notre cadre de vie.

Depuis la mi-mai, peut-être avez-vous remarqué la transformation des espaces verts de la ville qui progressivement ont revêtu un air d'aventure ? Nos massifs recèlent désormais des surprises de taille ! Un sous-marin et une pieuvre, un bateau en bois, un éléphant de deux mètres de hauteur, une montgolfière, une fusée de trois mètres... le tout habillé de milliers de plantes et de fleurs. Cela réveille certainement en vous des souvenirs d'anciennes lectures faites de voyages extraordinaires, de celles qu'on n'oublie pas, qui ouvrent l'esprit sur le monde et comblent notre soif d'aventures et de rêve. Les massifs de la ville racontent donc des histoires héroïques, celles des romans de Jules Verne, dont l'imaginaire ne cesse d'émerveiller petits et grands depuis près d'un siècle et demi. Mais avant d'en arriver là, il aura fallu la mobilisation de tout le service des espaces verts depuis octobre dernier, date à laquelle a été annoncé le thème, « le centenaire de la mort de Jules Verne », pour le Concours des villes fleuries. Dès lors, les 22 jardiniers avec leur responsable, Jean-Yves Le Roux, ont entamé des recherches sur les œuvres de l'auteur nantais afin d'en choisir quatre, chacune d'entre elles correspondant à un secteur de la ville. Les agents du secteur du centre-ville ont ainsi porté leur dévolu sur *Le Tour du monde en 80 jours*. Ils ont retracé, à tra-

vers trois sites, le périple de Philéas Fogg, qui emprunta de nombreux moyens de locomotion tels que la montgolfière, placée devant l'Hôtel de Ville et l'éléphant, près du CCAS. Dans le parc Charles-de-Gaulle, une mosaïque de quatre mètres de diamètre représente la Terre sur laquelle on peut suivre cet improbable voyage. Vous rencontrerez de même dans les autres secteurs de la ville, le Nautilus et la pieuvre de *vingt mille lieues sous les mers* du côté de l'Arsenal, le magnifique bateau en bois des *Révoltés de « la Bounty »* place Victor-Schœlcher et la fusée de *De la Terre à la Lune* au cimetière du Montoir. Bien sûr, les sites ont été choisis selon le lien que l'on pouvait établir avec les romans. Les jardiniers ont fait preuve d'une grande créativité : ils ont dessiné les plans des massifs, du bateau en bois et des structures métalliques sur lesquels les plantes seront disposées, réalisés ensuite dans les ateliers de la Ville. Le métier de jardinier n'a donc plus rien à voir avec la vision traditionnelle ! Sa fonction a changé en même temps que les progrès techniques et botaniques. On parle désormais du « nouveau fleurissement » qui se traduit par l'utilisation de plantes oubliées, de nouveaux coloris et de formes surprenantes. En plus de vouloir créer des espaces harmonieux, les jardiniers cherchent à réaliser des compositions porteuses de messages et d'émo-



Le géranium, l'une des plantes utilisées pour l'ornement des massifs.

tion. C'est bien de cela dont il s'agit à Houilles, où la composition florale devient une véritable œuvre d'art, un décor.

Les plantes grandissent dans les serres municipales

Les plantes sont chouchoutées au sein du centre horticole composé de plus de 800 m² de serres dans lesquelles poussent chaque année les quelques 150 000 plantes qui

servent aux trois fleurissements annuels (la Toussaint, Noël et la fin du printemps) ou à la décoration des réceptions. Aurélia Putois, responsable de production, qui se qualifie elle-même de « nourrice des plantes », s'émerveille chaque jour : « *De la graine au placement dans les massifs, on les voit évoluer, on les accompagne, c'est comme si ces plantes étaient nos bébés !* » Et ses enfants portent de jolis noms : cyclamens, géraniums, chrysanthèmes, pensées, giroflées, myosotis, primevères, surfinias...

Un palmarès encourageant

La Ville a donc été distinguée à plusieurs reprises pour sa créativité et son imagination en matière d'aménagement des espaces verts et d'amélioration du cadre de vie. Depuis 1990, elle a ainsi remporté cinq fois le prix du thème, décerné par le Conseil général des Yvelines, et a été dotée de la distinction « deux fleurs » sur une échelle de quatre, pour la qualité de son

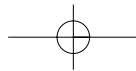
LE CONCOURS DÉPARTEMENTAL DES MAISONS ET BALCONS FLEURIS



Jardin primé l'an dernier.

Le fleurissement de la ville repose aussi entre vos mains. Nombre d'entre vous, férus de jardinage, embellissent leurs jardins et balcons pour le bonheur de tous. N'hésitez pas à vous inscrire au Concours des maisons et balcons fleuris et rejoindre la quarantaine d'Ovillois fidèles à ce dispositif. Vous avez vos chances, deux Ovillois ont déjà été distingués les années passées. Pour vous inscrire, il suffit de retirer le dossier en mairie, et de le renvoyer au service Environnement.

Renseignements au 01 30 86 37 54.



GÉRARD RENARD, UN « ARTISTE JARDINIER »

À 40 ans, ce passionné des plantes est arrivé au jardinage presque par hasard : « Ça m'a plu car on apprend tous les jours. Les techniques évoluent sans cesse et la routine n'existe pas, même si on est soumis au rythme des saisons ! » Depuis quelques années, le métier s'est éloigné, en effet des méthodes classiques pour aller vers un travail en profondeur sur les volumes, l'harmonie des couleurs, les nouvelles plantes... ce qui a contribué à l'intérêt de la fonction. « Nous suivons des stages pour nous former ; sur la création des massifs par exemple. J'ai appris que l'œil est plus attiré par les couleurs vives. Il faut donc placer les plantes aux couleurs vives à l'arrière des massifs et celles aux couleurs plus pâles devant. » Rien n'est donc laissé au hasard ! Désormais, le métier exige des capacités de recherches et un grand sens artistique. « Aujourd'hui, on ne fait pas que pousser la tondeuse ! s'exclame-t-il. Par rapport au thème choisi chaque année, la préparation est longue. » En charge du secteur de la gare routière et du quartier du Réveil-Matin, Gérard Renard s'est occupé cette année du Nautilus et de la pieuvre de Vingt mille lieues sous les mers. Cela a

nécessité un important travail de préparation afin d'intégrer au mieux le massif dans son environnement extérieur, et qu'il revête un sens aux yeux des Ovillois. Il s'agit bien là d'une véritable mise en scène de l'espace « vert ». D'ailleurs, le jury du Concours des villes fleuries ne s'y est pas trompé en récompensant la ville cinq fois. « Je suis fier de faire du bon boulot, même si on peut toujours s'améliorer ! Ça motive de participer à la conception des massifs en sortant des sentiers battus et en innovant. Les prix reçus sont une reconnaissance essentielle »... en plus de celle accordée bien volontiers par les Ovillois !

Les conseils avisés du jardinier pour le mois de juin :

C'est l'heure de finir la taille des arbrisseaux printaniers pour les rajeunir après la floraison comme les forsythias, les ribes, les spirées. Ne pas hésiter à beaucoup tailler pour supprimer les vieux rameaux. Profitez-en pour planter les plantes estivales dans vos jardinières et massifs (impatiens, ageratums, œillets, roses d'Inde, géraniums, pétunias, etc.).



Michel Barre



Michel Barre

LES ESPACES VERTS EN QUELQUES CHIFFRES

- > 15 hectares d'espaces verts à Houilles
- > 2400 arbres
- > 2524 m² de surface pour le centre horticole dont 400 m² de serres en verre ; 480 m² de serres tunnels et 100 m² d'orangerie ;
- > 130000 plantes produites en 2004 dont 63800 plantes annuelles (géraniums, lierre, pétunias retombants...); 55000 plantes bisannuelles (pour fleurir les massifs à l'automne); 12000 bulbes (tulipes, narcisses); 1100 cyclamens et 5800 chrysanthèmes produits sur un terrain de 2560 m².

environnement. Gageons que cette année aussi le travail des jardiniers autour du centenaire de Jules Verne se verra récompensé !

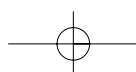
À vous maintenant de profiter de ces 15 hectares d'espaces verts et de vous laisser transporter par la planète Jules Verne en adoptant la méthode d'appréhension du monde de l'écrivain : l'observation, source d'un plaisir infini... ■

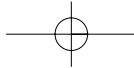
En 2004 le thème « la folie des bouquets » avait inspiré une création autour des outils des jardiniers.

La coque du bateau des Révoltés de « la Bounty » a été réalisée dans les ateliers municipaux.



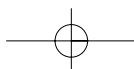
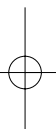
William Wilmart

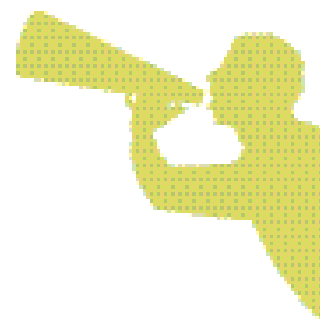




Publicité

La régie publicitaire de *L'Ouvillois* et du *Guide pratique* est assurée par la société CMP. Contact : Frédéric Farago au 06 11 59 05 32.





ASSOCIATION

UN VRAI COUP DE POUCE

L'association Ami services 78 a fêté ses 15 ans d'existence en février dernier. C'est l'occasion idéale de revenir sur ses succès et de dresser un bilan des actions menées auprès des demandeurs d'emplois.

Que de services rendus depuis la création de l'association en 1990 ! En effet, étant donné le nombre de chômeurs qui ont bénéficié de son soutien (4 500 en 15 ans), on peut vraiment parler de réussite ! 194 d'entre eux ont effectué des heures de travail chez 581 employeurs particuliers dont 137 Ovillois pour la seule année 2004. En tout, ce ne sont pas moins de 40 900 heures de travail effectuées auprès des habitants du secteur de Houilles et des communes alentour, dans des domaines tels que le jardinage, le ménage, la manutention, la peinture... L'association gère toutes les charges dévolues à l'employeur et assure le suivi et l'accompagnement sur le terrain. Ami services 78 assure éga-

lement des formations et des stages de différents niveaux. Les chômeurs sont encadrés par une équipe qui compte 5 membres permanents et 80 bénévoles parmi lesquels se trouvent des « parrains » pour les jeunes de moins de 26 ans. Ils les aident et les guident dans leurs démarches (confection de CV, pistes de travail, etc.). Un véritable coup de pouce pour redémarrer dans la vie active. ■

C. M.

Ami services 78
Tél. 01 39 62 30 30
Permanence d'accueil : 5, rue de la Marne
1^{er} étage, les mardis et jeudis de 9 h 30 à 12 h.

NOUVELLES VITRINES

BOUCHERIE DE LA GARE

Après plusieurs années de fermeture, l'ancienne boucherie chevaline de la gare a rouvert ses portes en septembre dernier. Paul-Pascal Hamelet a décidé de reprendre le flambeau avec son épouse Andrée, en optant toutefois pour la boucherie traditionnelle. Tous deux connaissent bien le quartier puisque Paul-Pascal a œuvré pendant 17 ans dans cette boucherie et que son épouse travaillait à la boulangerie voisine. ■

Boucherie de la gare :
11, avenue Jean-Jacques-Rousseau
Tél. 01 39 13 79 95. De 8 h à 13 h et de 15 h 30 à 20 h,
du mardi au dimanche midi.

JFL PARQUETS

JFL comme Jean-François Leuchtman... Parqueteur dans une entreprise durant plusieurs années, Jean-François Leuchtman a choisi Houilles pour s'installer comme artisan indépendant. Spécialiste du parquet en tous genres (parquet collé, flottant ou bien cloué), il fait aussi bien de la rénovation (ce qui l'intéresse particulièrement dans les pavillons ovillois pourvus de parquets d'origine) que de la réparation ou de l'installation. Il insiste sur cette « spécialité exclusive » et propose un devis sur place gratuit et détaillé. ■

JFL Parquets : 01 39 68 36 58.

HOP'INFO SERVICES

Depuis fin avril, l'animalerie de la rue Marceau a cédé sa place à une petite entreprise spécialisée dans l'informatique. Michel Dachevosky a choisi de mettre son expérience au service des ordinateurs ovillois. Hop'info service est avant tout un prestataire de services qui propose du sur-mesure. « Mon rôle consiste à assembler des ordinateurs en fonction des besoins de chacun. » Michel Dachevosky est aussi spécialiste en installation et mise à jour (rajout de mémoire, changement de carte graphique...). ■

Hop'info services : 5, rue Marceau
Tél. 01 39 68 57 07, hopinfo@wanadoo.fr

ENVIRONNEMENT

CONSULTATION DU PUBLIC SUR L'EAU

Le ministère de l'Écologie et du Développement durable et les agences de l'eau lancent une campagne de sensibilisation sur les problématiques de l'eau et des milieux aquatiques en France. Elle a pour but d'inciter le public à participer à la consultation nationale sur le thème de l'eau. 12 films de 50 secondes passeront à la télévision et permettront de présenter les différentes pollutions de l'eau liées aux activités humaines et de montrer les bonnes pratiques en assainissement, en eau potable, dans la préservation de la qualité des eaux de baignade ou des eaux des ports de plaisance. Cette campagne est le prélude à la consultation qui se déroulera jusqu'au 2 novembre prochain et sera organisée avec la tenue de débats publics et la diffusion de 300 000 exemplaires d'un questionnaire sur le bassin Seine-Normandie. Ce questionnaire est également disponible sur le site Internet de l'agence de l'eau Seine-Normandie. ■

S. M.-S.

www.eau-seine-normandie.fr



Donnez votre avis pour améliorer la gestion de l'eau au quotidien.

DÉCHETTERIE

OUVERTURE LE DIMANCHE

Afin de mieux répondre aux besoins des habitants, la déchetterie ouvrira ses portes 7 jours sur 7 à partir du 1^{er} juin.

Voici les nouveaux horaires :

- > lundi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h
- > mardi de 13 h 30 à 17 h
- > mercredi de 13 h 30 à 17 h
- > jeudi de 13 h 30 à 17 h
- > vendredi de 13 h 30 à 17 h
- > samedi de 9 h à 17 h
- > dimanche de 9 h à 17 h.

Déchetterie de Carrières-sur-Seine :
1, rue de l'Union
Tél. 01 39 68 65 35.

EN BREF

PISCINE

En raison de deux journées consacrées à la formation du personnel de la piscine sur les gestes de sécurité et le secourisme en cas d'accidents, l'établissement sera fermé à tous les usagers (scolaires, public et associations) les lundi 13 juin et mardi 14 juin toute la journée.

HORAIRE D'ÉTÉ

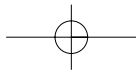
Du 8 au 27 août, les horaires d'ouverture des bureaux de la Poste seront les suivants : du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h ; le samedi de 9 h à 12 h 30.

COLLOQUE

Irina Akimova, professeur de formation musicale générale au conservatoire de Houilles, doctorante en musicologie à la Sorbonne, interviendra jeudi 9 juin, à 17 h 30, au colloque que cette université consacre à Pierre Boulez. Irina Akimova travaille sous la direction de Danielle Cohen-Levinas sur le musicologue russe Pierre Souvtchinsky. Ami de nombreux artistes français, il a contribué à faire connaître Stravinsky et Boulez.

PRIME VACANCES

La direction des Affaires sociales, en collaboration avec le Conseil général des Yvelines, accorde, sous condition de ressources, une prime vacances aux Ovillois privés d'emploi et inscrits à l'ANPE, pour leurs enfants âgés de 16 ans au plus. Le dépôt des dossiers se fera tous les matins au CCAS jusqu'au 30 juin, date limite. Renseignements au 01 30 86 32 70 (CCAS : 18, rue Gambetta). ■



Le village

MICHEL LABLAIS

L'ART DE LA CURIOSITÉ

Capable d'illustrer des recettes de cuisine ou de réaliser une peinture murale dans le cuvier du château d'Yquem, l'artiste ovillois Michel Lablais porte un regard aiguisé sur les êtres et les choses qui l'entourent, nous offrant ainsi une œuvre d'une richesse et d'une diversité singulières.

Parisien de naissance, Michel Lablais n'en est pas moins un véritable Ovillois puisqu'il habite dans notre commune depuis 1966 dans l'ancienne maison de campagne de ses parents. C'est dans ce lieu calme et clos qu'il a installé sa table de travail, devant la fenêtre, avec la verdure pour horizon. C'est dans cette bâtisse aux murs blancs, simplement ornés de ses toiles, qu'il s'« exile du monde » pour créer.

Malgré une biographie impressionnante (de nombreuses expositions, des illustrations pour de grands auteurs...), c'est un homme émouvant de simplicité qui ose à peine parler de lui.

Son œuvre est à l'image de sa vie, enrichie au gré du temps par les voyages et les rencontres. Ainsi que le souligne l'écrivain Philippe Renaud « [...] la curiosité de Michel Lablais comme son dessin sont souvent nomades ». En 1945, l'insouciant élève des Arts appliqués s'engage comme cartographe en Indochine. Quelques

années plus tard, à Nouméa, il hésite entre le roman d'aventures et le reportage scientifique. En véritable ethnographe, il noircit des carnets de croquis aux Nouvelles-Hébrides... Mais le retour en France le décide à devenir peintre.

Ses toiles se font d'abord violence et agressivité avant de s'apaiser et de s'attendrir. Il adoucit son univers. Du dessin coloré au grand format, en passant par le collage, la technique de Michel Lablais est multiple, avec une certaine prédilection toutefois pour les transparences de l'aquarelle.

Tous les sujets l'intéressent : animaux, enfants, natures mortes... c'est le plaisir de peindre avant tout. Seul point commun à ses créations, l'acuité de ses visions. Son ami le sculpteur allemand Horst Egon Kalinowski dit ainsi que « Lablais met à nu à travers ses peintures les moments d'une observation aigüe ».

De grands esprits ont traversé la vie de Michel Lablais : Daniel Cordier, secrétaire de Jean Moulin (qui a fait entrer deux de



ses toiles dans le domaine public), Andrée Chédid et Bernard Noël, écrivains, (dont il a illustré plusieurs textes), sans oublier le sculpteur Kalinowski. « Certaines collaborations peuvent engendrer de belles amitiés, qui m'ont beaucoup apporté et qui durent encore aujourd'hui... » ■

M.-C. H.

Pénétrer dans l'univers de Michel Lablais, c'est toucher l'art du regard.

SCHÆLCHER

MISIÉ LIMÈ

La série des portraits des maires des villes jumelles nous entraîne à Schœlcher, en Martinique. Une ville qui nous donne, juste avant l'été, de réelles envies d'évasion.



Mouillage exceptionnel sur la côte Caraïbe, réputé pour l'abondance et la qualité de ses eaux, Case Navire, comme son ancien nom l'indiquait, était un endroit rêvé pour l'escale et l'approvisionnement des navires. C'est en 1888 que le petit village de pêcheurs d'alors prend le nom de Schœlcher, en hommage aux idéaux de paix et de liberté qu'a toujours su faire vivre le grand abolitionniste Victor Schœlcher.

Située à proximité de Fort-de-France, la ville de Schœlcher, qui compte aujourd'hui plus de 22000 habitants répartis sur 2295 hectares, est membre de la Communauté d'agglomération du Centre de la Martinique (CACEM) depuis 2001, où la population est estimée à 168000 habitants.

Ville universitaire, ville administrative, ville balnéaire titulaire du label « Ville France station nautique », la Ville de Schœlcher développe un programme dans le domaine touristique avec, en particulier, l'aménagement du front de mer.

Alfred Almont, 61 ans, est un élu de terrain. Dès 1983, il est premier adjoint au maire de sa ville natale et en

Un élu de terrain.

1995 il est élu maire tout comme en 2001.

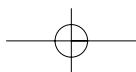
Ses sujets de prédilection sont l'aménagement rationnel du territoire, la lutte contre la délinquance et l'exclusion, notamment celle des jeunes. Sur ce dernier point, il a impulsé une véritable politique de la Ville avec des plans d'insertion et de sécurité.

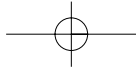
Pour l'année 2005, deux axes ont été retenus : l'épanouissement et la promotion de la population schœlcheroise (plusieurs projets sont en cours de réalisation dont une antenne de justice et du droit) ainsi que l'équipement et le développement de la collectivité. Les projets retenus dans ce cadre concernent notamment la modernisation des voiries et des bâtiments publics (mise aux normes de la cantine centrale, construction d'un marché aux poissons...).

Une étude est également en cours pour réaliser un centre des Arts et de la Culture (comprenant la médiathèque). Autant d'actions qui visent à poursuivre l'effort entrepris en direction du développement économique et de l'aménagement du territoire.

Depuis 2002, Alfred Almont est également élu député de la Martinique. ■

S. M.-S.





EXPOSITION ET REPRÉSENTATION

LES BELLES CRÉATIONS DE L'ATELIER 12

En ce mois de juin, les élèves de l'Atelier 12 présentent leurs « œuvres » et les talents étincellent.



Un festival de créations et d'émotions. Sur le thème du cadre, les élèves en arts plastiques, adultes et enfants, ont dessiné, peint, sculpté, modelé. L'exposition ouvre ses portes le 18 juin à la maison Jules-Verne.

Les amoureux du théâtre ne sont pas en reste puisque les adultes de l'Atelier présentent *L'Assemblée des femmes* d'Aristophane, une comédie très moderne pour la Grèce antique : les femmes prennent le pouvoir... Les grands adolescents ont improvisé sur leurs « énervements ». Les ados proposent un spectacle de cabaret autour des textes de Karl Valentin, Jean-Michel Ribes, Roland Dubillard, etc. Les 8/10 ans ont mis trois

pièces à leur répertoire : *La Jeune Fille, Le Diable et le Moulin* d'Olivier Py, *L'Enfant perdue* de Mike Kenny et une parodie du *Cendrillon* de Perrault. Quant aux plus petits, ils jouent dans *L'Enfariné et Cie* de Meriem Menant, un travail autour du clown avec les marmottes matheuses, le dresseur de moustiques et les magiciens agricoles. Imagination, quand tu nous tiens... ■

J.-M. M.

Exposition d'arts plastiques :
à la maison Jules-Verne, du 18 au 26 juin, 15h/18h tous les jours.

Représentations théâtrales au Triplex :

- > le 20 juin à 20h30, pour le groupe 15/18 ans
 - > le 22 juin à 20h, pour le groupe de 8/10 ans
 - > le 23 juin à 21h, pour les adultes
 - > le 27 juin à 20h, pour le groupe 8/10 ans
 - > le 28 juin à 21h, pour les adultes
 - > les 29/30 juin à 20h, pour le groupe 11/12 ans et le groupe 12/14 ans.
- Réservation indispensable au 0130863382.

CONCERT

CONCERT BAROQUE

L'association Les Amis de l'orgue organise un concert de musique baroque avec l'ensemble de musiciens amateurs ovillois Variations et la chorale Le Madrigal afin de recueillir des fonds pour le financement d'un orgue neuf. Au programme : Joëlle Chopineau présentera une pièce d'orgue de Bach, la chorale enchaînera avec des pièces de Lotti, Haendel, Rameau, Couperin. Deux chanteuses, Isabelle Jamnet et Olga Viollé, accompagnées au clavecin par Jean-Clair Pradier, interpréteront une cantate de Scarlatti, des airs de Haendel pour l'une et un extrait du *Magnificat* de Bach, du *Stabat Mater* de Pergolèse et un air de Purcell pour l'autre. Enfin, l'ensemble Variations présentera le *Quatuor parisien* de Telemann. ■

C. M.

Église Saint-Nicolas,
dimanche 19 juin à 16h,
entrée libre.

FÊTE DE LA MUSIQUE

MUSIQUE EN LIBERTÉ

Une fête de la musique authentique mardi 21 juin.

Retour aux sources de la fête de la musique en incitant les amateurs à s'exprimer sur tous les tons. Le service culturel vous propose de nombreux concerts, à partir de 20h ce 21 juin, dans le parc Charles-de-Gaulle et sur la place du Général-Leclerc (ex-place de la Victoire). Des surprises en blues, rock, pop

et chansons. Bref, tous les styles de musiques actuelles pour tous les goûts. Sans parler de tous les autres lieux possibles, trottoirs, bistrotts, terrasses et balcons, pour écouter d'où vient la musique. Faites de la musique! ■

J.-M. M.

À 20h, kiosque du parc Charles-de-Gaulle : Bozta, Old Timer. Place du Général-Leclerc, à 21h : TSB and Co, Les Déménageurs.

Re

Mercredi 1^{er}

Heure du conte
voir p.5

Samedi 4

« Week-end à Houilles »
> jusqu'au dimanche 5 juin
voir p.3

Récital de poésie
au temple protestant.

> de 17h30 à 19h

15^e Sport en fête.

> jusqu'au dimanche 5 juin
voir p.3

Printemps ovillois

> de 9h à 18h : tournoi des féminines du SOH football
> de 13h30 à 20h30 : tournoi des mini-poussins du SOH basket au gymnase J.-Bouin.

Dimanche 5

Printemps ovillois

> de 8h30 à 20h : tournoi des poussins du SOH basket au gymnase J.-Bouin

> de 9h à 18h : tournoi des vétérans du SOH football au stade M.-Baquet.

Mercredi 8

Conte des tout-petits

voir p.5

Cérémonies patriotiques

Rassemblement devant la mairie pour la célébration de la commémoration des morts des différents conflits d'Indochine.
> à 11h

Jeudi 9

Conseil municipal

à l'Hôtel de Ville.

> à 20h30

Samedi 11 juin

Exposition

« Week-end à Houilles, l'art du temps libre »

> jusqu'au 14 juin

voir p.3

Printemps ovillois

> de 13h30 à 21h : tournoi par le SOH volley au gymnase J.-Bouin

> de 14h à 18h : fête des enfants organisée par le GOH judo au gymnase J.-Guimier

> de 9h à 18h : tournoi des débutants du SOH football au stade M.-Baquet.

Musique brésilienne

voir p.3

Dimanche 12

Printemps ovillois

> Tournoi des poussins du SOH football au stade M.-Baquet

> de 9h à 18h :

tournoi du GOH judo au gymnase J.-Guimier

> de 8h30 à 20h : match de basket du SOH basket (minimes filles et garçons) au gymnase J.-Bouin et plateau M.-Velter

> descente de la Seine par le CVBS Voile, rendez-vous à 10h30 au Pecq.

Mercredi 15

Heure du conte

voir p.5

Jeudi 16

Course cycliste

organisée par le Cyclo-Club carillons ovillois. Départ et arrivée : rue de Jemmapes.
> à 19h30

Samedi 18

Exposition Atelier 12

> jusqu'au 25 juin.

voir ci-contre

Printemps ovillois

> de 13h30 à 2h du matin : match par le SOH Basket au gymnase J.-Bouin.

Anniversaire de « l'appel du 18 juin »

Rassemblement devant la mairie.

> à 11h

Dimanche 19

Concert de musique baroque

voir ci-dessous

Juin ovillois

journal du Club HAC au stade M.-Baquet.

Lundi 20

Représentation théâtrale de l'Atelier 12

> jusqu'au jeudi 30 juin

voir ci-contre

Mardi 21

Fête de la musique

voir ci-dessous

Mercredi 22

Conte des tout-petits

voir p.5

Vendredi 24

Printemps ovillois

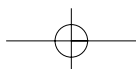
Fête du club AGH au gymnase J.-Guimier.

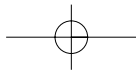
> jusqu'au dimanche 26 juin

Dimanche 26

Printemps ovillois

match du SOH basket (benjamins filles et garçons) au gymnase J.-Bouin et plateau M.-Velter.
> de 8h30 à 20h





Faits et gestes

TOUR DE HOUILLES



Le 62^e Tour de Houilles a tenu ses promesses : réunir les coureurs de toutes générations sur une même épreuve. La matinée du dimanche 17 avril a rassemblé plus de 336 participants dont 18 couples pour cette course spéciale.



Dimanche 24 avril, la Ville a rendu un hommage aux résistants déportés lors de la Seconde Guerre mondiale, en fleurissant les plaques de Guillaume et Jean Détraves, Danielle Casanova et la stèle de Victorien Chausse. Le 8 mai dernier, Alexandre Joly a tenu à célébrer la cérémonie de la Journée nationale de la Victoire de 1945 qui fêtait le 60^e anniversaire.



SOIRÉE HIP-HOP



Après les ateliers de hip-hop ovillois, les danseurs de la compagnie Etha Dam ont ravi la salle, le 16 avril, grâce à leurs prouesses chorégraphiques.

Sur www.ville-houilles.fr découvrez toutes les photos de l'actualité ovilloise et des extraits sonores.

CENTENAIRE



Le 23 avril dernier, Mme Gisclon, ovilloise, a reçu la visite d'Alexandre Joly et de Philippe Esnol, maire de Conflans-Sainte-Honorine, ville où elle réside désormais. Une réception en son honneur avait été organisée pour fêter son centenaire.

PREMIÈRE VISITE



Le Maire de Celorico de Basto, docteur Albertino Teixeira da Mota e Silva, est venu en visite à Houilles le vendredi 13 mai afin de mieux connaître notre ville. La ville de Celorico de Basto devrait devenir la prochaine ville jumelle de Houilles.

JOURNÉE DU BILLARD

Pour fêter ses 10 ans, le Panam's 8 pool avait fait venir le n°1 français. Ce fut l'occasion pour tout un chacun de s'essayer à ce sport qui allie la concentration et le jeu.



CARNET



Alexis Riguet-Legard et ses parents.

Naissances

Février 2005
Mathilde Tanguy,
Avril 2005
Jean-Paul Ahyi-Sena,
Romain Betrancourt,
Mohammed Bouaïssi,
Myriam Djebaili,
Esteban Domingues,
Killian Fleutre,
Elven Fourneau,
Jordan Gonçalves Machado,
Théa Henny,
Anaïs Knis,
Agathe Laborie,
Raphaël Le Foll,
Matteo Le Louet,
Camille Legrand,
Anaïs Lopes,
Agathe Meunier,
Max-Henry Nicolas,
Whitney Novo,

Éloïse Perroy,
Roman Poiron,
Alexis Riguet-Legard,
Andréa Rodrigues,
Abdelkarim Sari,
Lilia Rouis.

Mariages

Avril 2005
Foade Aarrass
et Laetitia Adele,

Gérard Boulanger
et Arlette Daleau,
Philippe Hoffmann et
Marie-Frédérique Buchet,
Lajdar Koulou
et Saâdia Abdelhaq,
François Strawinski
et Marie-José Gouaille.

Décès

Avril 2005
Daniel Béret,
Patricia Clément,
André Fluet,
Ahmad Mezaguer,
Paulette Nicolle
(veuve Maret),
Octave Ursich,
André Van der Gucht,
Desiré Thual,
Armand Barré,
Hélène Bouché
(épouse Jan),
Henri Barat,
Antonio Fernandés,
Alcobaça,
Andrée Chevalme
(veuve Sevran),
André Deroche.

Directeur de la publication : Alexandre Joly / Rédacteur en chef :
Stéphanie Martin-Szelerski / Mise en page : Guillaume Lansac-Fatte /
Photos : Anthony Voisin, Michael Barriera, Lionel Pagès, Christophe Soresto,
William Willmart / Illustration : Eloi Valat / Correcteur : Olivier Chauche /
Ont collaboré à ce numéro : Céline Moreira, Christophe Soresto,
Jean-Michel Masqué, Marie-Christine Harmand, Dinora Babo /
Tirage : 15 000 exemplaires / Impression : Actis /
Distribution : IDFC / ISSN : 0183-0880 / Contact : 16, rue Gambetta
- BP 120 - 78805 Houilles Cedex / Tél. 01 30 86 32 32 / www.ville-houilles.fr

